

香港中華總商會會董會報告

The Chinese General Chamber of Commerce Report of the Committee

會董會全寅謹以此報告連同截至2010年12月31日止財政年度香港中華總商會（本“會”）及其附屬公司（統稱本“會及附屬公司”）已審核之財務報表送呈各會員省覽。

主要業務

本會之主要業務為促進工商業，簽發貿易證書，提供會員貿易方便，出租本會之物業及投資控股。

附屬公司之主要業務載於財務報表註釋內。

業績

本會及附屬公司本年度之業績和本會及本會及附屬公司於2010年12月31日之財務狀況載於本審核財務報表內。

物業、機器及設備

物業、機器及設備之詳情載於財務報表註釋內。

投資物業

投資物業之詳情載於財務報表註釋內。

資金滾存

資金滾存之詳情載於本審核財務報表內。

慈善捐款

本年度內，本會及附屬公司為公益慈善捐款\$7,000,000。

會董

由常務會董互選之本會在職首長詳情如下：

蔡冠深博士	會長
楊 釗博士	副會長
方文雄先生	副會長
陳幼南博士	副會長
陳 斌博士	副會長
袁 武先生	副會長
李德麟先生	副會長
莊學山先生	副會長
林樹哲先生	副會長

The Committee Members present this report to members together with the attached audited financial statements of The Chinese General Chamber of Commerce (the “Chamber”) and its subsidiary (collectively referred to as the “Chamber and Subsidiary”) for the year ended 31 December 2010.

Principal Activities

The principal activities of the Chamber are to promote trade, commerce and industry, and issuing trade certificates, providing trade benefits to the members and carrying out letting business in respect of the Chamber’s properties and investment holding.

The principal activities of the subsidiary are set out in the notes to financial statements.

Results

The results of the Chamber and Subsidiary for the year and the state of affairs of the Chamber and the Chamber and Subsidiary as at 31 December 2010 are shown in the attached audited financial statements.

Property, Plant and Equipment

Details of the property, plant and equipment are shown in the notes to financial statements.

Investment Properties

Details of investment properties are shown in the notes to financial statements.

Accumulated Fund

Details of accumulated fund are shown in the attached audited financial statements.

Donations

During the year, the Chamber and Subsidiary made donations for charitable purpose amounting to \$7,000,000.

Committee Members

The following Office-bearers of the Chamber were elected amongst Standing Committee Members:—

Dr. Jonathan CHOI Koon-shum, BBS, JP	Chairman
Dr. Charles YEUNG, SBS, JP	Vice-chairman
Mr. David FONG Man-hung, JP	Vice-chairman
Dr. Ian CHAN Yau-nam	Vice-chairman
Dr. David CHAN Pun	Vice-chairman
Mr. YUEN Mo, GBS, JP	Vice-chairman
Mr. William LEE Tak-lun	Vice-chairman
Mr. CHONG Hok-shan	Vice-chairman
Mr. LAM Shu-chit, SBS	Vice-chairman

常務會董、會董及團體會董之芳名請參閱第8至16頁。

根據本會組織章程，全部選任會董之任期均為兩年，並於2011年會員大會時任期末滿，故不需離任。

合約之利益

本會租出香港中華總商會大廈數層予中華總商會會員俱樂部有限公司，數位會董為該公司董事。本會亦收取該公司為本會110週年會慶系列活動之補助。

本會就本會110週年會慶系列活動收取數位會董補助。

本會持有與廣州南沙中總大廈有限公司之往來賬及為廣州代表處支付租金及按金予廣州南沙中總大廈有限公司，數位會董為該公司董事。

本會向香港中華總商會（基金）有限公司收取雜項收入及支付慈善捐款。本會亦持有與該公司之往來賬，數位會董為該公司董事。

除上述以外，本會會董並無介入與本會或其附屬公司訂立任何重要之合約，以獲取利益。

核數師

屈洪疇會計師事務所有限公司任滿告退，備聘再任，會員特於大會中動議再委任該會計師事務所為本會核數師。

承會董會命

蔡冠深
會董會主席

香港，2011年6月7日

The names of the Standing Committee Members, Committee Members and Association Committee Members are shown on pages 8 to 16.

In accordance with the Chamber's Articles of Association, all elected Committee Members are on 2-year tenure and are not due for retirement at the forthcoming 2011 annual general meeting.

Material Interest in Contracts

The Chamber leased several floors of the CGCC's Building to The Chinese G.C.C. Members' Club, Limited of which several Committee Members were directors. The Chamber also received grants from that company in respect of the celebration of the Chamber's 110th Anniversary.

The Chamber received grants from several Committee Members in respect of the celebration of the Chamber's 110th Anniversary.

The Chamber maintained current account with and paid rent and deposits for the Guangzhou office to Guangzhou Nansha CGCC (HK) Bldg., Ltd. of which several Committee Members were directors.

The Chamber received sundry income from and made donation to CGCC (Foundation) Limited. The Chamber also maintained current account with that company of which several Committee Members were directors.

Save as mentioned above, no Committee Member had a material interest in any contract which was significant in relation to the business of the Chamber or its subsidiary.

Auditors

The retiring auditors, H.C. Watt & Company Limited, Certified Public Accountants, have expressed their willingness to continue in office. A resolution to reappoint them as auditors of the Chamber will be put to the annual general meeting.

On behalf of the Committee

Jonathan CHOI Koon-shum
Chairman

Hong Kong, 7 June 2011